



UNIONE EUROPEA
Fondo Sociale Europeo
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale



ISTANTANEA PAESE: IRAQ

Focus sul riconoscimento dei titoli in situazioni di crisi





Source: CIA World Factbook

Posizione: L'Iraq è un paese del Medio Oriente, confina a nord con la Turchia, a est con l'Iran, a sud-est con il Kuwait, a sud con l'Arabia Saudita, a sud-ovest con la Giordania e ad ovest la Siria.

Popolazione: 37 milioni di abitanti

Gruppi etnici: I principali gruppi etnici sono quello arabo e quello curdo; altri includono assiri, turkmeni, shabaki, yazidi, armeni, mandeani, circassi e kawliya.

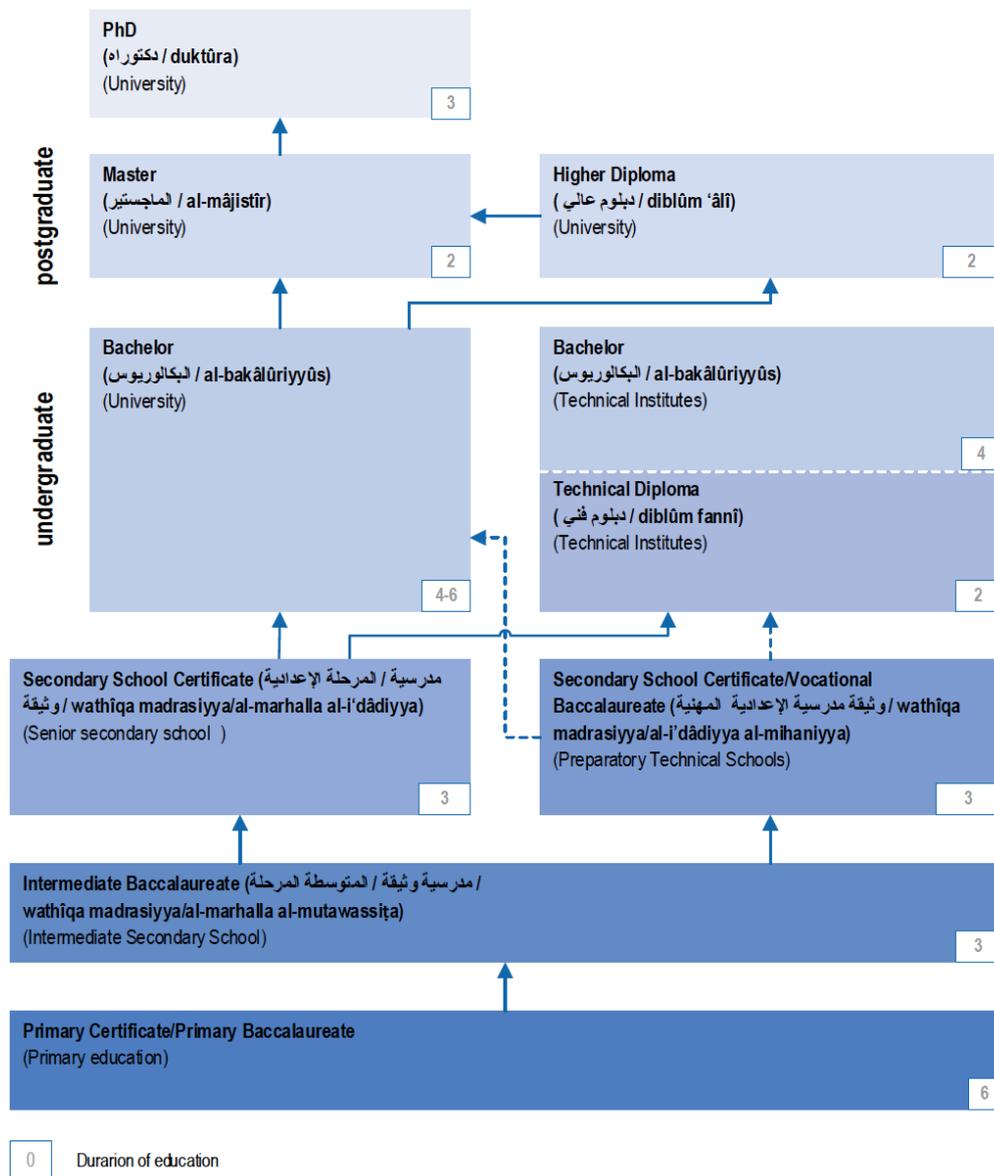
Lingue: Le lingue ufficiali dell'Iraq sono l'arabo e il curdo.

1. Situazione attuale

Nel periodo precedente alla prima guerra del Golfo, l'Iraq aveva un sistema educativo sostenibile e ben funzionante. Il periodo dal 1970 al 1984 è stato definito il "periodo d'oro" per gli alti tassi di iscrizione, e la spesa per la formazione ha raggiunto il 20% del bilancio totale del governo. Nella guerra Iran-Iraq, iniziata nel 1980 e durata otto anni, l'Iraq ha perso molto capitale umano e gran parte della sua capacità nazionale, accumulando un debito pubblico considerevole. Nel 1990, dopo la fine della prima guerra del Golfo, l'Iraq era sotto amministrazione fiduciaria internazionale attraverso il programma *"Oil for Food"*. Le sanzioni economiche hanno indebolito le infrastrutture del paese e hanno impedito la fornitura di servizi sociali, portando a un significativo deterioramento del settore della formazione tra il 1990 e il 2003, considerati gli anni della crisi. È da notare che dal 1986 al 2003 non sono state costruite nuove scuole in Iraq. Dopo l'invasione degli Stati Uniti nel 2003, le università irachene sono state private dei libri e delle attrezzature di base. Musei e biblioteche universitarie sono stati saccheggiate e molti dei loro manufatti culturali e documenti sono stati distrutti. Nel medesimo periodo molti professori sono stati rapiti e assassinati.

A metà del 2014, l'ISIS ha occupato tre principali città irachene: Mosul, Alanbar e Tikrit. Otto università come l'Università di Al Fallujah, l'Università di Mosul e l'Università di Tikrit sono state gravemente colpite e costrette a chiudere i loro campus originari. Più di 113.000 studenti hanno dovuto interrompere gli studi. Nel 2015 la città di Tikrit è stata liberata e l'Università di Tikrit è stata riaperta.

2. Diagramma del sistema di formazione



3. Sistema di formazione

Formazione primaria e secondaria

La formazione primaria e secondaria è supervisionata dal Ministero dell'Istruzione (MoE) nel Centro e nella regione del Kurdistan.

Formazione primaria

- Sei anni di scuola elementare obbligatoria (dal primo al sesto anno)
- Nove anni di scuola elementare (dal primo al nono anno) obbligatori nella regione del Kurdistan

Formazione secondaria inferiore

- Scuola secondaria inferiore (dal settimo al nono anno)
- شهادة المرحلة المتوسطة / *Certificate of intermediate Education*, nella regione del Kurdistan: *Third form baccalaureate certificate*

Formazione secondaria superiore (percorsi Accademici e Professionali)

- formazione preparatoria (dal decimo al dodicesimo anno)
- وثيقة مدرسية \ شهادة السادس الاعدادي \ شهادة الدراسة الثانوية / Certificato finale di scuola secondaria superiore, nella regione del Kurdistan: *Sixth form Baccalaureate Certificate*

L'educazione preparatoria si divide in due campi (scientifico e umanistico) a partire dal secondo anno:

Qualifiche universitarie-preparatorie

3 anni, شهادة السادس الاعدادي/شهادة الدراسة الثانوية

- Scientifico
- Umanistico

Qualifiche tecniche e professionali

Diploma di maturità professionale di 3 anni che consente l'accesso a programmi tecnici post-secondari, وثيقة مدرسية/الاعدادية المهنية

- Agricoltura
- Studi industriali
- Veterinaria
- Studi commerciali

Formazione superiore di natura professionale

In Iraq, gli enti responsabili del settore della formazione tecnica e professionale (TVET) Iraq sono la Direzione Generale dell'Istruzione Professionale (GDVE) del Ministero dell'istruzione, la Fondazione dell'Istruzione Tecnica e il Ministero del Lavoro e degli Affari Sociali (MoLSA). La GDVE gestisce 250 scuole professionali che a loro volta offrono formazione e attrezzature tecniche necessarie alle scuole secondarie (a livello della classe dodicesima). La Fondazione per l'Educazione Tecnica del Ministero dell'Istruzione Superiore e della Ricerca Scientifica è l'ente responsabile dell'formazione tecnica e professionale a livello superiore.

Qualifiche professionali

- *Technical Diploma* دبلوم تقني \ دبلوم فني
 - Si accede a seguito del completamento del dodicesimo anno di scuola secondaria superiore;
 - Durata: 2 anni
- *Diploma of Primary Education* \ دبلوم التعليم الابتدائي
 - Si accede a seguito del completamento del nono anno di scuola secondaria inferiore o del dodicesimo anno di scuola secondaria superiore;
 - Durata: 5 anni dopo il nono anno di scuola secondaria inferiore o 2 anni dopo il dodicesimo anno di scuola secondaria superiore
 - Qualifica per l'insegnamento nella scuola primaria.

Formazione superiore

La formazione superiore viene offerta da università, college e dalla Fondazione per l'Educazione Tecnica. Le istituzioni sono controllate dal Ministero della Formazione Superiore e della Ricerca Scientifica. L'Iraq ha università statali e università private. Le università private esistono dagli anni '80; la maggior parte di queste sono state accreditate dal Ministero della Formazione Superiore e della Ricerca Scientifica.

L'ammissione alle istituzioni di formazione superiore è amministrata dal Dipartimento Centrale per le Ammissioni del Ministero dell'Istruzione Superiore e della Ricerca Scientifica. L'ammissione all'università è competitiva, quindi non tutti gli studenti che soddisfano tutti i requisiti d'accesso all'università riescono effettivamente entrare. Le singole istituzioni possono stabilire i propri requisiti di ammissione.

Istituzioni della formazione superiore

- 33 università pubbliche che ammettono studenti titolari del diploma finale di scuola secondaria superiore nel ramo scientifico e letterario;
- 22 istituti che ammettono studenti titolari del diploma finale di scuola secondaria superiore nel ramo commerciale;
- 7 istituti che ammettono studenti titolari del diploma finale di scuola secondaria superiore nel ramo agricoltura e con altre specializzazioni;
- 26 istituti che ammettono studenti titolari di una qualifica finale di scuola secondaria superiore professionalizzante con differenti specializzazioni
- 4 istituti che ammettono studenti titolari di una qualifica finale di scuola secondaria superiore professionalizzante nel ramo artistico
- 45 università e *college* privati

Osservazione: le istituzioni affiliate alle università private e gli istituti non sono riconosciuti dal MoHESR

Tipi di qualifiche

Bachelor of Technology / بكالوريوس في التقنيات

- Rilasciato dagli istituti tecnici
- Accesso con un titolo finale di scuola secondaria superiore
- Durata: 4 anni
- Consente l'accesso ai corsi di secondo ciclo

Bachelor of Arts/Bachelor of Sciences/ بكالوريوس علوم / بكالوريوس آداب

- Accesso con un titolo finale di scuola secondaria superiore
- Durata: 4 anni
- Consente l'accesso ai corsi di secondo ciclo

Bachelor of Pharmacy / بكالوريوس علوم صيدلية

- Accesso con un titolo finale di scuola secondaria superiore
- Durata: 5 anni

Bachelor of Science in Architectural Engineering/ بكالوريوس علوم في الهندسة المعمارية

- Accesso con un titolo finale di scuola secondaria superiore
- Durata: 5 anni
- Focus sull'architettura

Bachelor of Dental Surgery/ بكالوريوس في الطب و جراحة الاسنان

- Accesso con un titolo finale di scuola secondaria superiore
- Durata: 5 anni

Bachelor in Veterinary Medicine/ بكالوريوس في الطب و الجراحة البيطرية

- Accesso con un titolo finale di scuola secondaria superiore
- Durata: 5 anni

Bachelor of Medicine and Surgery/ بكالوريوس في الطب و الجراحة

- Accesso con un titolo finale di scuola secondaria superiore
- Durata: 6 anni

Master of Arts, Master of Science / ماجستير

- Accesso con un titolo accademico finale di primo ciclo
- Durata: 2 anni
- 1 anno di corso di studio e 1 anno di ricerca
- Consente l'accesso ai corsi di terzo ciclo

Higher diploma in Technology / دبلوم عالي في التقنيات

- Accesso con un Bachelor of Technology
- Durata: 2 anni
- Rilasciato da istituti tecnici superiori
- In genere non consente l'accesso ai corsi di terzo ciclo

Master of Technology / ماجستير في التقنيات

- Accesso con un Bachelor of Technology
- Durata: 2 anni
- Rilasciato da istituti tecnici
- Consente l'accesso ai corsi di terzo ciclo

Higher Diploma / دبلوم عالي

- Rilasciati in campo medico
- Durata: 1-3 anni di studi clinici

Doctor of Philosophy, PhD / دكتوراه

- Accesso con un titolo accademico finale di secondo ciclo ماجستير
- Durata: minimo 3 anni
- 1 anno di corso + 2 anni di stesura di tesi + discussione della tesi

Sistema di votazione nella formazione superiore:

Scale	Description (Arabic)	Description (English)
100 - 90	فائق / ممتاز	Excellent
89.99 – 80	جيد جدا	Very good
79.99 – 70	جيد	Good
69.99 – 60	متوسط	Medium
59.99 – 50	مقبول	Pass
49.99 – 0	راسب	Fail

Valutazione della qualità della formazione superiore

Il Ministero dell'Istruzione è responsabile dell'accREDITAMENTO degli istituti di formazione primaria e secondaria; la formazione superiore è di competenza del Ministero della Formazione Superiore e della Ricerca Scientifica, così come la Fondazione degli Istituti Tecnici. Nel 2008 è stato istituito il Dipartimento per la garanzia della qualità e l'accREDITAMENTO accademico che ha come funzioni:

- Assicurare la qualità e la pertinenza dei programmi accademici in corso di attuazione nelle università irachene.
- Promuovere l'accREDITAMENTO delle università irachene presso enti d'accREDITAMENTO internazionale.

Tutto il personale accademico viene valutato annualmente.

4. Certificazioni/Documentazione accademica

Norme nazionali di formato e composizione dei documenti:

- I titoli accademici finali sono rilasciati in formato verticale e orizzontale in arabo e inglese (A4)
- Logo dell'università
- Nome dell'università/nome della facoltà, istituto
- Foto del titolare
- Data di rilascio
- Anno di iscrizione (anno accademico)
- Sigilli dell'università, uno sulla foto del titolare
- Un minimo di due firme (sempre in arabo), firme del cancelliere e del decano, del presidente e del decano, del presidente e del cancelliere, ecc.
- Transcript: include il nome dell'università, il nome della facoltà o del collegio o dell'istituto, il numero di riferimento del transcript, il nome dello studente, il nome del titolo di studio, il voto, la specializzazione, i crediti, le materie sostenute
- Sigilli e firme dell'Università e del Ministero degli Affari Esteri dietro del diploma.

5. Risorse e link utili

Ministry of Education (MoEd)

<http://www.moedu.gov.iq/>

Foundation of Technical Education

<http://www.fte.edu.iq/index.php>

Ministry of Higher Education and Scientific Research (MoHESR)

<http://mohesr.gov.iq/>

Ministry of Higher Education and Scientific Research Kurdistan region

<http://www.mhe-krq.org/>

The alumni affaires site of Baghdad University:

<http://www.graduation.uobaghdad.edu.iq>

Online verification of graduates from Mosul University by field and by year (1967-2013)

<http://www.uomosul.edu.iq/#>

Fiche Curie Irak (country profiles)

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/IRAK_fiche_Curie_3_novembre_2014__cle8f24ef.pdf

Nuffic Country profiles, Iraq

<https://www.epnuffic.nl/en/diploma-recognition/foreign-education-systems>

Iraqi research foundation for analysis and development: <http://www.irfad.org/iraq-education/>

Education system in Iraq (national agency for higher education, Sweden)
<http://norric.org/files/education-systems/Iraq%202003>

Iraq Higher education – United Nation University:
archive.unu.edu/news/ili/Iraq.doc
<https://unu.edu/>

Iraq – Country report on out-of-school children
http://www.ooscimena.org/uploads/1/wysiwyg/summary/150311_Iraq_Summary_English_P_review.pdf

World Education Service
<https://www.wes.org/ca/wedb/iraq/fizedov.htm>

World data on education
<http://www.ibe.unesco.org/sites/default/files/Iraq.pdf>

Summary on higher education in Iraq (Baghdad University)
<http://www.iasj.net/iasj?func=fulltext&ald=50876>

Iraq education system – Scholaro
<https://www.scholaro.com/pro/Countries/iraq/Education-System>

6. Consigli di valutazione e raccomandazioni

La maggior parte delle università dispone di una banca dati di verifica online di tutti gli studenti distribuiti per settore e anno del conseguimento del titolo di studio. In Iraq, il voto complessivo corrisponde ai voti ottenuti in ogni materia. Si suggerisce sempre di calcolare i diversi voti per vedere se corrispondono al voto finale complessivo. Controllate sempre il retro del diploma finale, può essere utile confrontare le firme e i sigilli con quelle presenti nella parte frontale.

Link alle buone pratiche:

Manuale EAR HEI <http://eurorecognition.eu/Manual/EAR%20HEI.pdf>

Questo documento rappresenta una traduzione e un adattamento del Refugee Country Briefing dell'Iraq, sviluppato all'interno del progetto Refugees and Recognition. Per maggiori informazioni consultare <https://www.nokut.no/om-nokut/internasjonalt-samarbeid/erasmus-projekter/refugees-and-recognition/>

Il presente documento è stato realizzato da PwC e CIMEA nell'ambito dell'iniziativa "Contrasto del fenomeno della falsificazione dei titoli e rafforzamento degli strumenti volti facilitare la mobilità di ricercatori e studenti" finanziata a valere sul Programma Operativo Nazionale "Ricerca e Innovazione" 2014-2020 del Ministero dell'Università e della Ricerca.

Le informazioni e le opinioni esposte in questo documento sono quelle dell'autore/i e non riflettono necessariamente l'opinione ufficiale del Ministero dell'Università e della Ricerca. Né il Ministero dell'Università e della Ricerca né qualsiasi persona che agisca per suo conto può essere ritenuta responsabile dell'uso che può essere fatto delle informazioni in essa contenute



UNIONE EUROPEA
Fondo Sociale Europeo
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

